

31996L0059

24.9.1996.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 243/31

DIREKTIVA VIJEĆA 96/59/EZ**od 16. rujna 1996.****o odlaganju polikloriranih bifenila i polikloriranih terfenila (PCB/PCT)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

i predstavnici vlada država članica odobrili na sastanku Vijeća, u svojoj Rezoluciji od 1. veljače 1993. (7);

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 130.s stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije (1),

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora (2),

odlučujući u skladu s postupkom predviđenim u članku 189.c Ugovora (3),

(1) budući da je Direktivom Vijeća 76/403/EEZ od 6. travnja 1976. o odlaganju polikloriranih bifenila i polikloriranih terfenila (4) uvedeno usklađivanje zakonodavstava država članica u tom području; budući da se ti propisi nisu pokazali dostatnima; budući da je stanje struke toliko napredovalo da se uvjeti odlaganja polikloriranih bifenila i polikloriranih terfenila mogu poboljšati; budući da bi navedenu Direktivu stoga trebalo zamijeniti novom Direktivom;

(2) budući da se Direktivom Vijeća 76/769/EEZ od 27. srpnja 1976. o usklađivanju zakona i drugih propisa država članica o ograničenjima stavljanja na tržište i uporabe određenih opasnih tvari i pripravaka (5), ističe potreba za periodičnom revizijom cjelokupnog problema, s ciljem da se postupno krene prema potpunoj zabrani PCB-a i PCT-a;

(3) budući da je sigurno odlaganje otpada koji se ne može reciklirati i ponovno upotrijebiti jedan od ciljeva Rezolucije Vijeća od 7. svibnja 1990. o politici otpada (6), kako je potvrđeno Petim akcijskim programom o okolišu i održivom razvoju, a čiji su pristup i opću strategiju Vijeće

(4) budući da se u skladu s Direktivom Vijeća 75/442/EEZ od 15. srpnja 1975. o otpadu (8) moraju poduzeti odgovarajuće mjere kako bi se izbjeglo napuštanje, divlje ili nekontrolirano odlaganje otpada, kao i primjena postupaka ili metoda koje bi mogle naškoditi okolišu;

(5) budući da su radi odlaganja PCB-a, zbog opasnosti koje oni predstavljaju za okoliš i zdravlje ljudi, nužne opće obveze u vezi s kontroliranim odlaganjem PCB-a, kao i dekontaminacije ili odlaganja opreme;

(6) budući da bi takve mjere trebalo poduzeti u što skorijem roku, ne dovodeći u pitanje međunarodne obveze država članica, posebno one sadržane u Odluci Pariške komisije (PARCOM) 92/3 (9); budući da PCB-i koji su predmetom popisa, moraju biti zbrinuti najkasnije do kraja 2010.;

(7) budući da odlaganje PCB-a predstavlja tranzicijski i privremeni problem i da se neke države članice koje nemaju kapacitete za odlaganje PCB-a suočavaju sa situacijom više sile; budući da bi se princip susjedstva trebao tumačiti na fleksibilan način kako bi se na ovom području primijenila europska solidarnost; budući da bi dodatno u Zajednici trebalo ustrojiti postrojenja za odlaganje, dekontaminaciju i skladištenje PCB-a;

(8) budući da se Direktivom Vijeća 75/439/EEZ od 16. lipnja 1975. o odlaganju otpadnih ulja (10) utvrđuje vrijednost od 50 ppm kao najviša granična vrijednost sadržaja PCB-a i PCT-a u regeneriranim uljima ili uljima koja se koriste kao gorivo;

(9) budući da se Direktivom Vijeća 91/339/EEZ od 18. lipnja 1991. o jedanaestoj izmjeni Direktive 76/769/EEZ (11) zabranjuje ili ograničava stavljanje na tržište određenih zamjena za PCB-e i budući da bi i oni trebali u potpunosti biti uklonjeni;

(1) SL C 319, 12.12.1988., str. 57.

SL C 299, 20.11.1991., str. 9.

(2) SL C 139, 5.6.1989., str. 1.

(3) Mišljenja Europskog parlamenta od 17. svibnja 1990. (SL C 149, 18.6.1990., str. 150.) i od 12. prosinca 1990. (SL C 19, 28.1.1991., str. 83.). Zajedničko stajalište Vijeća od 27. studenoga 1995. (SL C 87, 25.3.1996., str. 1.) i Odluka Europskog parlamenta od 22. svibnja 1996. (SL C 166, 10.6.1996., str. 76.).

(4) SL L 108, 26.4.1976., str. 41.

(5) SL L 262, 27.9.1976., str. 201. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 94/60/EZ (SL L 365, 31.12.1994., str. 1.).

(6) SL C 122, 18.5.1990., str. 2.

(7) SL C 138, 17.5.1993., str. 1.

(8) SL br. L 194, 25.7.1975., str. 39. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Odlukom Komisije 94/3/EZ (SL br. L 5, 7.1.1994., str. 15.).

(9) Sastanak ministara Pariške i Osloške komisije od 21. do 22. rujna 1992.

(10) SL br. L 194, 25.7.1975., str. 23. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 91/692/EEZ (SL br. L 377, 31.12.1991., str. 48.).

(11) SL br. L 186, 12.7.1991., str. 64.

- (10) budući da je bitno znati o kojim se količinama PCB-a radi kako bi se kapaciteti za odlaganje uskladili s potrebama; budući da je stoga potrebno označiti opremu koja sadrži PCB-e i sastaviti popise takve opreme; budući da se takvi popisi moraju redovito ažurirati;
- (11) budući da bi, imajući na umu troškove i tehničke poteškoće koji proizlaze iz popisa opreme neznatno kontaminirane PCB-ima, trebalo koristiti pojednostavljen popis opreme; budući da bi dodatno trebalo osigurati uklanjanje opreme neznatno kontaminirane PCB-ima, na kraju njezina radnog vijeka, imajući na umu malu opasnost koju ona predstavlja za okoliš;
- (12) budući da je stavljanje PCB-a na tržište zabranjeno i budući da bi stoga također trebalo zabraniti odvajanje PCB-a od ostalih tvari radi njihove ponovne uporabe i punjenja transformatora PCB-ima; budući da se, međutim, radi sigurnosti može nastaviti održavanje transformatora kako bi se zadržala izolacijska svojstva PCB-a koja oni imaju;
- (13) budući da poduzetnici koji se bave odlaganjem i/ili dekontaminacijom PCB-a moraju ishoditi dozvole;
- (14) budući da se moraju utvrditi uvjeti dekontaminacije opreme koja sadrži PCB-e i budući da bi ta oprema morala biti posebno označena;
- (15) budući da bi neke tehničke zadatke potrebne za provedbu ove Direktive trebala provoditi Komisija, u skladu s postupkom Odbora propisanim u članku 18. Direktive 75/442/EEZ;
- (16) budući da je broj postrojenja za odlaganje i dekontaminaciju PCB-a malen, a njihov kapacitet ograničen, te da odlaganje i/ili dekontaminacija popisane opreme koja sadrži PCB-e moraju biti ispravno planirani; nadalje, budući da bi trebalo utvrditi okvirne mjere za sakupljanje i kasnije odlaganje opreme koja nije popisana; budući da te okvirne mjere mogu po potrebi koristiti postojeće mehanizme vezane za otpad općenito i ne trebaju voditi računa o vrlo malim količinama PCB-a koje se u praksi ne mogu utvrditi,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Svrha ove Direktive je uskladiti zakonodavstva država članica o kontroliranom odlaganju PCB-a, dekontaminaciji ili odlaganju opreme koja sadrži PCB-e i/ili odlaganju rabljenih PCB-a, kako bi se oni u potpunosti uklonili, na temelju odredaba ove Direktive.

Članak 2.

Za potrebe ove Direktive:

- (a) „PCB-i” znače:
- poliklorirane bifenile,
 - poliklorirane terfenile,
 - monometil-tetraklorodifenil metan, monometil-diklorodifenil metan, monometil-dibromo-difenil metan,
 - bilo koju mješavinu koja sadrži gore navedene tvari ukupnog masenog udjela većeg od 0,005 %;
- (b) „oprema koja sadrži PCB-e” označava svaku opremu koja sadrži ili je sadržavala PCB-e (npr. transformatori, kondenzatori, spremnici koji sadrže rezidualne tvari) koja nije dekontaminirana. Oprema takve vrste koja može sadržavati PCB-e tretira se kao da sadrži PCB-e, osim ako se opravdano pretpostavlja suprotno;
- (c) „rabljeni PCB-i” označavaju sve PCB-e koji predstavljaju otpad u smislu Direktive 75/442/EEZ;
- (d) „vlasnik” označava svaku fizičku ili pravnu osobu koja posjeduje PCB-e, rabljene PCB-e i/ili opremu koja sadrži PCB-e;
- (e) „dekontaminacija” označava sve radnje kojima se omogućuje da se oprema, objekti, materijali ili tekućine kontaminirani PCB-ima ponovno koriste, recikliraju ili odlažu u sigurnim uvjetima, koji mogu uključivati zamjenu, tj. sve radnje kojima se PCB-i zamjenjuju odgovarajućim tekućinama koje ne sadrže PCB-e;
- (f) „odlaganje” označava radnje D 8, D 9, D 10, D 12 (samo u sigurnom, dubinskom, podzemnom skladištenju u suhim stjenovitim formacijama, i to samo za opremu koja sadrži PCB-e i rabljene PCB-e koji se ne mogu dekontaminirati) te D 15, kako je to navedeno u Prilogu II.A Direktivi 75/442/EEZ.

Članak 3.

Ne dovodeći u pitanje svoje međunarodne obveze, države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale odlaganje rabljenih PCB-a te uklanjanje i dekontaminaciju PCB-a i opreme koja sadrži PCB-e u što skorijem roku. Dekontaminacija i/ili uklanjanje opreme i u njoj sadržanih PCB-a, koji su predmetom popisa opreme u skladu s člankom 4. stavkom 1., moraju biti izvršeni najkasnije do kraja 2010.

Članak 4.

1. Kako bi se udovoljilo odredbama članka 3., države članice osiguravaju da se sastave popisi opreme s volumenom PCB-a većim od 5 dm³, te dostavljaju sažetke tih popisa Komisiji u roku od najkasnije 3 godine nakon usvajanja ove Direktive. U slučaju električnih kondenzatora, prag od 5 dm³ uključuje sve pojedine elemente složenih uređaja.

2. Oprema za koju se opravdano može pretpostaviti da tekućine sadrže PCB-e u masenom udjelu između 0,05 % i 0,005 % može biti popisana bez podataka koji se zahtijevaju u stavku 3. trećoj i četvrtoj alineji te ona može biti označena kao „kontaminirana PCB-ima < 0,05 %”. Njezina dekontaminacija ili odlaganje obavlja se sukladno članku 9. stavku 2.

3. Popisi opreme sadrže sljedeće podatke:

- imena i adrese vlasnika,
- lokaciju i opis opreme,
- sadržaj PCB-a u opremi,
- datume i vrste izvršene ili predviđene obrade ili zamjene,
- datume deklaracija.

Ukoliko je neka država članica već sastavila sličan popis, neće se zahtijevati da sastavlja novi. Popisi opreme moraju se redovito ažurirati.

4. Kako bi se udovoljilo odredbama stavka 1., države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da vlasnici takve opreme izvijeste nadležna tijela o količinama kojima raspolažu i o svim promjenama s tim u vezi.

5. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da oprema koja je predmetom popisa iz stavka 1. bude označena. Slična oznaka mora biti pričvršćena na vrata prostorija u kojima je smještena takva oprema.

6. Poduzeća koja vrše odlaganje PCB-a obvezna su voditi evidenciju s podacima o količini, podrijetlu, vrsti i sadržaju PCB-a u rabljenim PCB-ima koji su im isporučeni. Tu su informaciju dužna dostaviti nadležnim tijelima. Uvid u tu evidenciju mogu imati lokalne vlasti i javnost. Poduzeća također izdaju vlasnicima koji isporučuju rabljene PCB-e potvrde o primitku sa specifikacijom njihove količine i vrste.

7. Države članice osiguravaju da nadležna tijela nadziru količine o kojima su obaviještene.

Članak 5.

1. Iznimno od odredaba članka 3. Direktive 75/442/EEZ, države članice zabranjuju odvajanje PCB-a od ostalih tvari radi ponovne uporabe PCB-a.

2. Države članice zabranjuju punjenje transformatora PCB-ima.

3. Do trenutka njihove dekontaminacije, povlačenja iz uporabe i/ili odlaganje u skladu s ovom Direktivom, održavanje transformatora koji sadrže PCB-e može se nastaviti samo ukoliko je cilj osigurati da su PCB-i koje oni sadrže u skladu

s tehničkim normama ili specifikacijama s obzirom na izolacijska svojstva te pod uvjetom da su transformatori u dobrom radnom stanju i da ne predstavljaju.

Članak 6.

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da se rabljeni PCB-i te oprema koja sadrži PCB-e i koja je predmetom popisa na temelju članka 4. stavka 1. u što skorijem roku dostave poduzećima licenciranim kako je propisano u članku 8.

2. Prije nego licencirano poduzeće preuzme PCB-e, rabljene PCB-e i/ili opremu koja sadrži PCB-e, moraju se poduzeti sve mjere sprečavanja opasnosti od požara. U tu svrhu oni se moraju držati dalje od zapaljivih proizvoda.

3. Kada je to u razumnim okvirima izvedivo, oprema koja sadrži PCB-e koja nije predmetom popisa sukladno članku 4. stavku 1. i dio je druge opreme, mora biti posebno uklonjena i sakupljena nakon što je potonja povučena iz uporabe, reciklirana ili zbrinuta.

Članak 7.

Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi zabranile spaljivanje PCB-a i/ili rabljenih PCB-a na brodovima.

Članak 8.

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da svi poduzetnici koji se bave dekontaminacijom i/ili odlaganjem PCB-a, rabljenih PCB-a ili opreme koja sadrži PCB-e ishode dozvole sukladno članku 9. Direktive 75/442/EEZ.

2. U slučaju da se za odlaganje koristi spaljivanje, primjenjuje se Direktiva Vijeća 94/67/EZ od 16. prosinca 1994. o spaljivanju opasnog otpada ⁽¹⁾. Mogu biti prihvaćene i druge metode odlaganja PCB-a, rabljenih PCB-a i/ili opreme koja sadrži PCB-e, ukoliko se njima postižu jednake norme sigurnosti okoliša – u odnosu na spaljivanje – te ukoliko udovoljavaju tehničkim uvjetima opisanim kao najbolje raspoložive tehnike.

3. Države članice pojedinačno ili zajednički poduzimaju potrebne mjere kako bi, po potrebi i vodeći računa o članku 4. stavku 3. točki (a) podtočki ii. Uredbe (EEZ) br. 259/93/EEZ ⁽²⁾ i o članku 5. stavku 1. Direktive 75/442/EEZ, razvijale postrojenja za odlaganje, dekontaminaciju i sigurno skladištenje PCB-a, rabljenih PCB-a ili opreme koja sadrži PCB-e.

⁽¹⁾ SL L 365, 31.12.1994., str. 34.

⁽²⁾ SL L 30, 6.2.1993., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Odlukom Komisije 94/721/EZ (SL L 288, 9.11.1994., str. 36.).

Članak 9.

1. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da se transformatori s masenim udjelom PCB-a iznad 0,05 % dekontaminiraju na sljedeći način:

- (a) cilj dekontaminacije mora biti smanjenje razine PCB-a ispod masenog udjela od 0,05 % i po mogućnosti na razinu ne višu od masenog udjela 0,005 %;
- (b) zamjenska tekućina koja ne sadrži PCB-e mora predstavljati znatno manju opasnost;
- (c) zamjena tekućine ne smije ugroziti kasnije odlaganje PCB-a;
- (d) nakon njegove dekontaminacije, označivanje transformatora mora se zamijeniti načinom označivanja navedenim u Prilogu.

2. Iznimno od odredaba članka 3., države članice osiguravaju da se transformatori kod kojih je maseni udio PCB-a u tekućini između 0,05 % i 0,005 %, dekontaminiraju prema uvjetima iz stavka 1. točaka (b) do (d) ili zbrinu na kraju njihovog radnog vijeka.

Članak 10.

Djelujući u skladu s postupkom navedenim u članku 18. Direktive 75/442/EEZ, Komisija:

- (a) je dužna odrediti referentne mjerne metode za utvrđivanje sadržaja PCB-a u kontaminiranim materijalima. Mjerenja izvršena prije nego su ustanovljene referentne metode, ostat će važeća;
- (b) može utvrditi tehničke norme za ostale metode odlaganja PCB-a, navedene u članku 8. stavku 2. drugoj rečenici;
- (c) stavlja na raspolaganje popis proizvodnih naziva kondenzatora, rezistora i spirala za hlađenje koje sadrže PCB-e;
- (d) po potrebi određuje, isključivo u smislu članka 9. stavka 1. točaka (b) i (c), ostale manje opasne zamjene za PCB-e.

Članak 11.

1. Države članice u roku od tri godine od usvajanja ove Direktive donose:

- planove dekontaminacije i/ili odlaganja popisane opreme i u njoj sadržanih PCB-a,
- okvirne mjere za sakupljanje i kasnije odlaganje opreme koja nije predmetom popisa sukladno članku 4. stavku 1., kako je navedeno u članku 6. stavku 3.

2. Države članice navedene planove i okvirne mjere bez odgode dostavljaju Komisiji.

Članak 12.

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi se uskladile s odredbama ove Direktive najkasnije 18 mjeseci nakon njezinog usvajanja. One će o tome odmah obavijestiti Komisiju.

2. Kad države članice donesu ove odredbe, one će prilikom njihove službene objave sadržavati uputu na ovu Direktivu ili će se uz njih navesti takva uputa. Načine toga upućivanja utvrđuju države članice.

3. Države članice Komisiji dostavljaju tekstove odredaba nacionalnog prava donesenih u području na koje se odnosi ova Direktiva. Komisija će o tome obavijestiti ostale države članice.

Članak 13.

1. Ova Direktiva stupa na snagu na dan donošenja, a Direktiva 76/403/EEZ stavlja se izvan snage s učinkom od istog dana.

2. S učinkom od dana navedenog u stavku 1.:

- (a) u članku 10. stavku 1. Direktive 87/101/EEZ ⁽¹⁾, upućivanje „PCB-ima i PCT-ima u smislu Direktive 76/403/EEZ” tumači se kao upućivanje na PCB-e u smislu ove Direktive;
- (b) u članku 10. stavku 2. Direktive 87/101/EEZ, upućivanje na Direktivu 76/403/EEZ tumači se kao upućivanje na ovu Direktivu;
- (c) u članku 2. točki (j) Uredbe (EEZ) br. 259/93 upućivanje na članak 6. Direktive 76/403/EEZ tumači se kao upućivanje na članak 8. ove Direktive.

Članak 14.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. rujna 1996.

Za Vijeće
Predsjednik
I. YATES

⁽¹⁾ SL L 42, 12.2.1987., str. 43.

PRILOG

Označivanje dekontaminirane opreme koja sadrži PCB-e

Svaki artikl dekontaminirane opreme mora biti jasno označen neizbrisivim, izbočenim ili urezanim znakom, na kojemu moraju biti navedeni sljedeći podaci na jeziku zemlje u kojoj se oprema koristi:

**DEKONTAMINIRANA OPREMA KOJA
SADRŽI PCB-e**

Tekućina sa sadržajem PCB-a zamijenjena je:

- (naziv zamjenske tvari
kojom je zamijenjena)
- dana (datum)
- od strane (naziv poduzeća)

Koncentracija PCB-a u:

- staroj tekućini maseni udio u %
- novoj tekućini maseni udio u %